

N° 1325.

---

## NORVÈGE ET PAYS-BAS

Echange de notes concernant la communication réciproque des sentences de condamnations par rapport à des faits punissables et prononcées par la justice d'un des Etats contractants contre des ressortissants de l'autre Etat contractant. Oslo, le 21 septembre 1926.

---

## NORWAY AND THE NETHERLANDS

Exchange of Notes regarding the reciprocal Notification of Sentences for Punishable Offences passed by the Courts of one of the Contracting States on Nationals of the other Contracting State. Oslo, September 21, 1926.

<sup>1</sup> TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 1325. — EXCHANGE OF NOTES <sup>2</sup> BETWEEN THE NETHERLANDS AND NORWEGIAN GOVERNMENTS REGARDING THE RECIPROCAL NOTIFICATION OF SENTENCES FOR PUNISHABLE OFFENCES PASSED BY THE COURTS OF ONE OF THE CONTRACTING STATES ON NATIONALS OF THE OTHER CONTRACTING STATE. OSLO, SEPTEMBER 21, 1926.

---

*French official text communicated by the Norwegian Minister for Foreign Affairs. The registration of this Exchange of Notes took place October 13, 1926.*

---

NETHERLANDS LEGATION.

OSLO, September 21, 1926.

YOUR EXCELLENCY,

In compliance with instructions received, I have the honour to confirm by the present Note our previous correspondence in which it was stated that the Royal Netherlands and Royal Norwegian Governments undertook to communicate to each other as from January 1, 1927, reciprocally and without payment, all sentences, with final effect, for punishable offences of any kind, with the exception of misdemeanours, passed by the Courts of one of the Contracting States on nationals of the other Contracting State. It is understood that the sentence or a report containing an extract from the sentence will be communicated through the diplomatic channel.

I have the honour, etc.

VAN KETWICH VERSCHUUR,  
*Chargé d'Affaires of the Netherlands.*

His Excellency M. I. Lykke,  
President of the Council,  
Minister for Foreign Affairs,  
Oslo.

---

<sup>1</sup> Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations.

<sup>1</sup> Translated by the Secretariat of the League of Nations.

<sup>2</sup> In force as from January 1, 1927.

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS.

OSLO, *September 21, 1926.*

SIR,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of to-day's date, and to confirm by the present Note our previous correspondence in which it was stated that the Royal Norwegian and Royal Netherlands Governments undertook to communicate to each other as from January 1, 1927, reciprocally and without payment, all sentences, with final effect, for punishable offences of any kind, with the exception of misdemeanours, passed by the Courts of one of the Contracting States on nationals of the other Contracting State. It is understood that the sentence or a report containing an extract from the sentence will be communicated through the diplomatic channel.

I have the honour, etc.

*For the Minister :*  
(Signed) Aug. ESMARCH,

Dr. Van Ketwich Verschuur,  
Chargé d'Affaires of the Netherlands,  
etc., etc.

---